



ホルン
取扱説明書

日本語

Horn
Owner's Manual

English

Waldhorn
Bedienungsanleitung

Deutsch

Cor
Mode d'emploi

Français

Trompa
Manual de instrucciones

Español

Trompa
Manual de instruções

Português

圓号
使用手冊

中文

Валторна
Руководство пользователя

Русский

호른
사용설명서

한국어

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立てて性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.13

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in opti-
mum condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.19

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für
ein Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammen-
setzen und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem
Zustand halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.33

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assem-
blage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi
longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.47

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección
de un instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las
instrucciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en
óptimas condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.61

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado pela sua
escolha de um instrumento Yamaha. Para instruções da montagem correta do instrumento, e
de como conservar o instrumento em condições ideais pelo maior tempo possível, pedimos
que você leia este Manual do Proprietário por completo.

P.75

现在您已经高品质乐器的主人了！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，
同时也恳请您完整阅读该使用手册，从而可以充分了解有关乐器正确组装及
如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.89

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас
за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного
инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно реко-
мендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.103

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위
해 본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.117

Cor

Mode d'emploi

Précautions d'utilisation Veillez lire ce qui suit avant d'utiliser votre instrument

Les précautions qui sont indiquées ci-dessous concernent notamment l'usage adéquat et sûr de votre instrument, et sont destinées à vous protéger et autres de tout dégât de matériel ou de blessures. Veuillez vous conformer et appliquer ces précautions.

Si les enfants utilisent l'instrument, un adulte devra expliquer clairement ces précautions à l'enfant et s'assurer qu'elles sont parfaitement assimilées et respectées. Après avoir lu ce mode d'emploi, veuillez le conserver dans un endroit sûr pour toute consultation future.

■ À propos des icônes



: Cette icône indique des points auxquels toute personne doit faire attention.



: Cette icône indique des actions qui sont interdites.



Attention

Le fait de ne pas respecter les points indiqués avec cette marque peut favoriser des dégâts de matériel ou des blessures.



Ne jetez pas ni ne balancez l'instrument quand d'autres personnes sont près de vous.

L'embouchure ou toute autre pièce risque de tomber et de heurter d'autres personnes. Traitez toujours l'instrument délicatement.



Conservez l'huile, le produit lustrant, etc., hors de la portée de la bouche des enfants.

Conservez l'huile, le produit lustrant, etc., hors de la portée des enfants et faites l'entretien de l'instrument quand les enfants ne sont pas présents.



Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants, qui pourraient les avaler accidentellement.



Tenez compte des conditions climatiques telles que la température, l'humidité, etc.

Conservez l'instrument à l'abri des sources de chaleur telles que les appareils de chauffage, etc. Par ailleurs, n'utilisez pas et ne conservez pas votre instrument dans des conditions de température ou d'humidité très élevées. Cela pourrait nuire à l'équilibrage des clés, du clétage ou des tampons, ce qui peut entraîner des problèmes pendant l'exécution d'un morceau.



N'utilisez jamais de benzène ni de dissolvant pour effectuer l'entretien des instruments ayant une finition laquée.

Cela pourrait dégrader la surface de l'instrument.



Prenez soin de ne pas déformer l'instrument.

Le fait de placer l'instrument dans une position instable peut entraîner sa chute et une déformation. Faites attention à la façon dont vous placez l'instrument et à l'endroit où vous le posez.



Ne modifiez pas l'instrument.

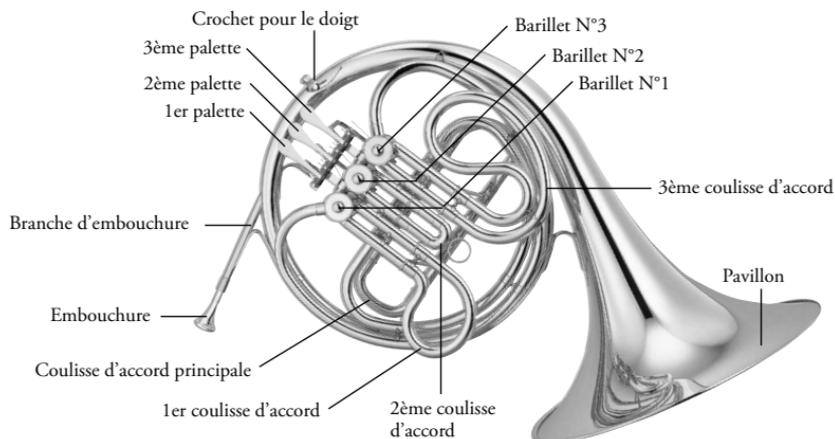
Outre qu'elle entraînerait l'annulation de votre garantie, la modification de l'instrument peut rendre impossibles d'éventuelles réparations ultérieures.

En ce qui concerne les cuivres, la couleur de la finition peut changer avec le temps cependant, ceci ne devrait pas être une source d'inquiétude quant aux performances de l'instrument. La décoloration dans son étape initiale peut être facilement éliminée avec l'entretien. (Comme la décoloration progresse, il peut s'avérer difficile de l'éliminer.)

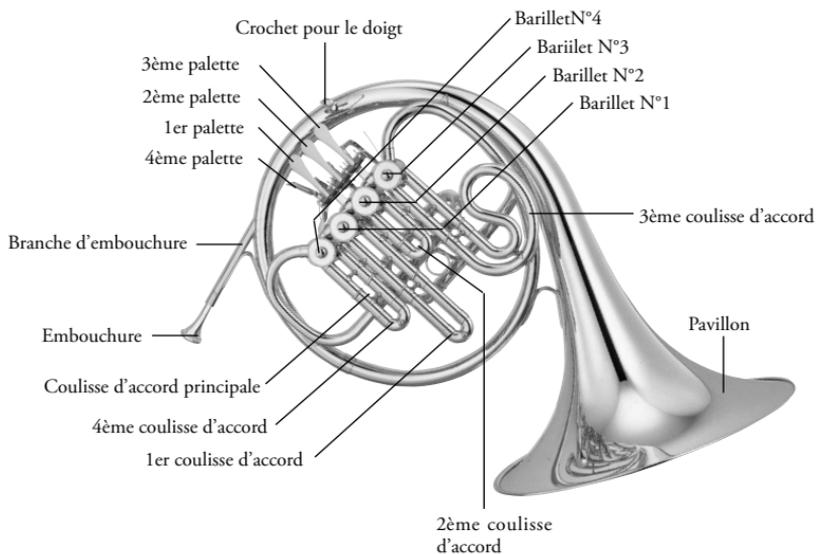
* Veuillez utiliser les accessoires qui sont spécifiés pour être utilisés avec le type particulier de finition que l'on trouve sur l'instrument. Ainsi, les produits lustrants retirent une mince couche de la finition, ce qui aura pour effet d'amincir celle-ci. Soyez conscient de ce fait avant d'utiliser le produit lustrant.

Nomenclature

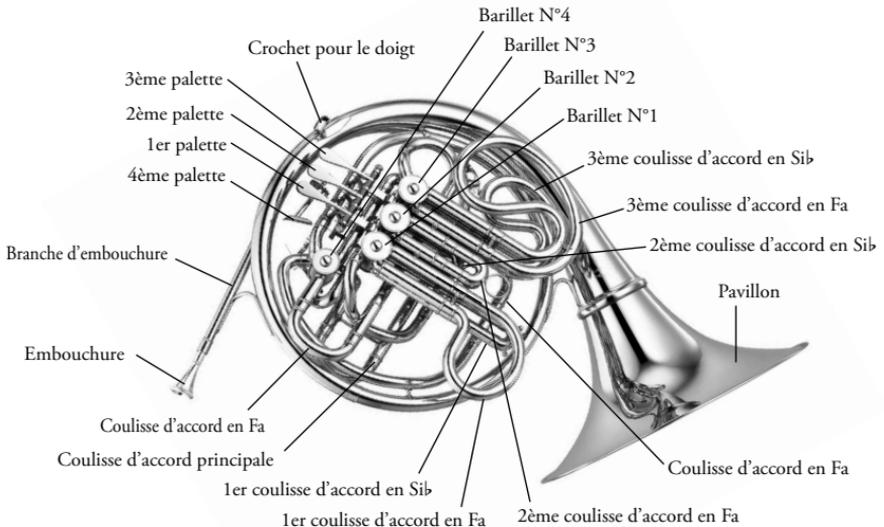
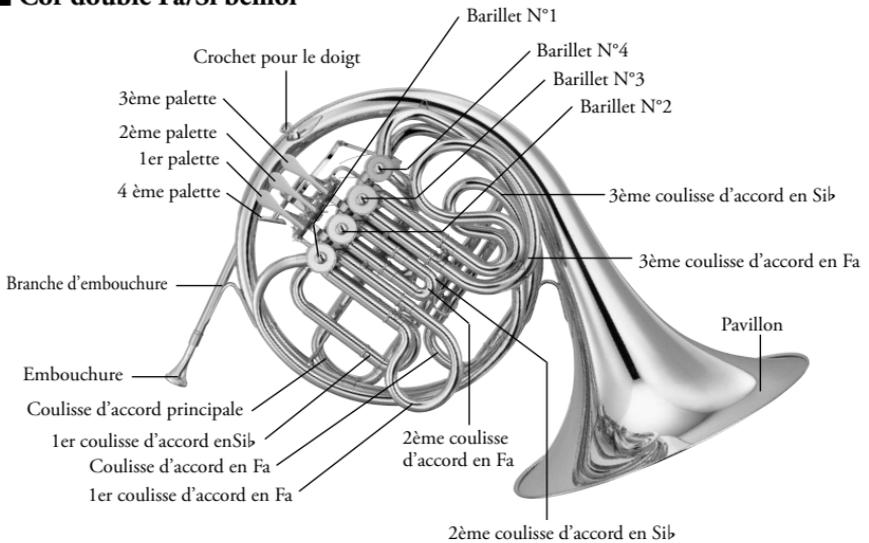
■ Cor en Fa



■ Cor en Si bémol



■ Cor double Fa/Si bémol



* Les caractéristiques et le dessin de l'instrument peuvent être modifiés sans préavis dans un but d'amélioration.

Manipulation de l'instrument

L'instrument étant constitué d'une fine couche de métal, manipulez-le avec soin, ne lui appliquez pas de force excessive, et évitez de le cogner au point de le déformer ou de l'endommager.

■ Fixation du pavillon démontable

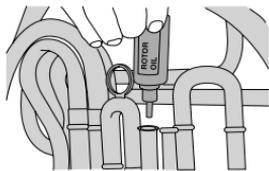
Lors du montage du pavillon, tenez toujours ce dernier par sa partie interne centrale puis vissez. Veillez toutefois à ne pas le visser trop fortement.



■ Lubrification

Huilage des barilletts

1. Tout en appuyant sur les palettes, retirez les coulisses d'accord, puis huilez les barilletts comme indiqué sur l'illustration ci-dessous (quelques gouttes par rotor).



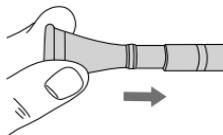
- * Appliquez de l'huile si le levier ne fonctionne pas en douceur.
- * Faites en sorte que l'huile ne se mélange pas à la graisse de la coulisse qui tapisse les parois internes des tubes.

2. Manipulez les palettes pour que l'huile se répartisse.



■ Montage de l'embouchure

Introduisez délicatement l'embouchure dans sa branche.



- * Ne forcez jamais l'introduction de l'embouchure dans la branche. Elle risquerait de se coincer.

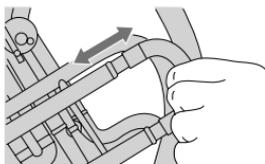
Servez-vous de la coulisse principale d'accord pour faire en sorte que l'instrument soit accordé avant de commencer à jouer.

Comme la température a une influence sur la tonalité de l'instrument, soufflez de l'air chaud à l'intérieur pour le réchauffer avant de l'accorder. L'ajustement à apporter à la coulisse est variable selon les circonstances et les individus et il n'y a pas de règle absolue à suivre (notez toutefois qu'à 20° C, lorsque la coulisse d'accord principale est sortie d'environ 15 mm, l'instrument doit être à peu près accordé pour un La à 442 Hz).

Gardez également à l'esprit que lorsqu'il fait plus chaud, il faut sortir un peu plus la coulisse principale d'accord, tandis que lorsqu'il fait plus froid, elle doit être moins sortie. Par ailleurs, la position et l'angle de votre main droite dans le pavillon influent aussi sur la tonalité.

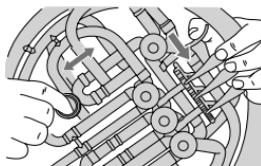
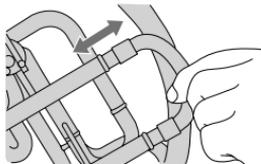
Cors simples

Faites glisser la coulisse d'accord principale vers l'extérieur ou l'intérieur pour accorder l'instrument.



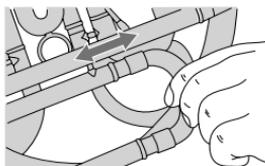
Cors doubles

1. Servez-vous de la coulisse d'accord principale pour accorder la partie Sib.

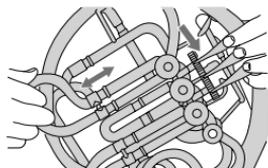


* Sur les instruments dotés d'une coulisse d'accord en Sib, il faut aussi se servir de la coulisse d'accord principale.

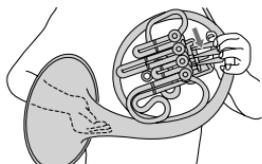
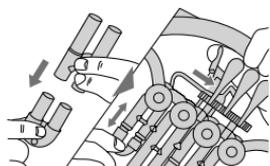
2. Servez-vous de la coulisse d'accord en Fa pour accorder la partie Fa de l'instrument.



- 3.** Tirez d'environ 5 à 10 mm chacune des coulisses des pistons. Veillez à appuyer sur la palette correspondante avant de tirer une coulisse.



- 4.** Si vous utilisez la technique de bouchage dite hand stopping ou Gestopft, le 4ème barillet du YHR-322II vous permet de conserver le même doigté. De plus, lorsqu'il est configuré comme illustré ci-dessous, il peut être utilisé comme un 2ème barillet, pour faire descendre la tonalité d'un demi-ton.



- * Qu'est-ce que la technique Gestopft ou du hand stopping ?

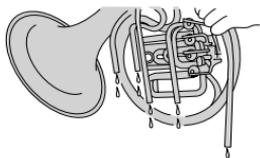
Il s'agit d'une technique utilisée sur les cors simples en Fa ou mes cors doubles dans le cadre de laquelle on enfonce la main plus loin dans le pavillon pour abaisser la tonalité de l'instrument d'un demi-ton et modifier son timbre. Mais ce faisant, l'instrumentiste doit transposer à vue sa partition un demi-ton plus haut. Le 4ème barillet du YHR-322II est là pour compenser cette différence d'un demi-ton lorsqu'on utilise cette technique, de façon à pouvoir suivre la partition sans avoir besoin de transposer.

■ Après avoir joué de l'instrument

Pour que votre instrument continue à bien sonner et à avoir un bel aspect, ne négligez pas son entretien après en avoir joué. Pour cela, placez-le sur une table ou tenez-le fermement en main en veillant à ne pas le laisser tomber.

● Entretien des coulisses

1. Retirez les coulisses afin d'enlever toute trace d'humidité.



* Le fait d'enlever la coulisse sans appuyer sur le barillet crée une dépression interne dans le tube, ceci entraînant un effet de succion qui peut avoir pour résultat un fonctionnement anormal du piston voire endommager l'intérieur du tube.

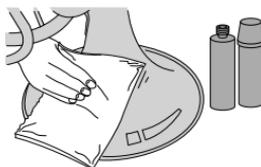
2. Si l'instrument est doté d'une clé d'évacuation d'eau, éliminez également l'humidité à ce niveau.



* Les coulisses sont en laiton ou en maillechort, deux alliages qui offrent une excellente résistance à la corrosion, mais de la corrosion peut se former sur la surface si l'humidité reste dans l'instrument sur une période prolongée. Veillez à éviter ce type d'effet.

● Entretien du corps de l'instrument

Essuyez délicatement la surface de l'instrument avec un chiffon lustrant. Si des saletés ou des ternissures sont évidentes, les produits suivants peuvent être utilisés.



Pour les finitions vernies

Chiffon lustrant + produit lustrant pour matériau verni

Pour les finitions argentées

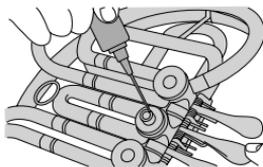
Chiffon pour argenture + produit pour argenterie

Pour assurer un bel éclat à l'instrument, polissez-le avec un chiffon traité à la silicone.

■ Entretien hebdomadaire

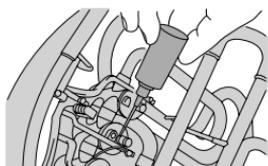
● Entretien des barillets

1. Retirez le capuchon du barillet voulu et appliquez un peu d'huile à barillet sur les paliers du barillet.

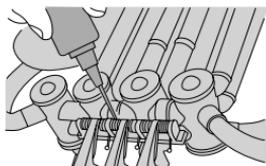


* Après huilage, essuyez tout excès d'huile éventuel, remettez le capuchon en place, puis actionnez plusieurs fois la palette correspondante pour répartir l'huile.

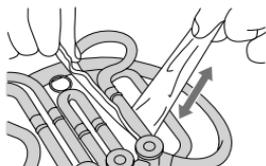
- 2.** Appliquez un peu d'huile à barillet à la broche et à la douille du barillet.



- 3.** Appliquez un peu d'huile à palette sur chaque bielle de l'ensemble des palettes.



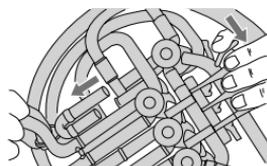
* Essuyez tout excès d'huile éventuel et utilisez de la gaze pour nettoyer les pièces les plus petites.



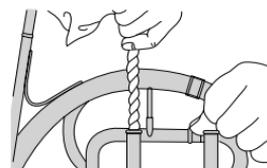
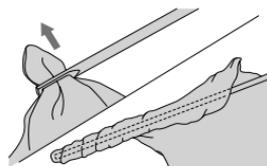
■ Entretien mensuel ou bimensuel

● Entretien des coulisses

- 1.** Appuyez sur les palettes et retirez les coulisses.



- 2.** Entourez une tige de nettoyage de gaze pour qu'aucune partie de métal ne soit exposée, puis éliminez les saletés de l'intérieur des sections intérieures et extérieures de la coulisse.



- 3.** Utilisez la gaze pour retirer les saletés de la surface de la coulisse et appliquez un peu de graisse à coulisse sur la surface de la section intérieure de la coulisse.

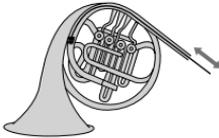


- 4.** Faites coulisser la coulisse plusieurs fois pour bien répartir la graisse. Puis retirez l'excès de graisse éventuel débordant de la coulisse.

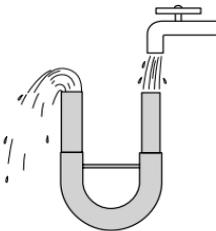
■ Entretien deux fois par an

● Nettoyage de l'instrument

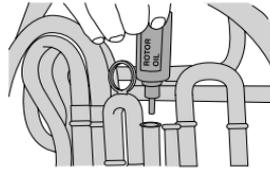
1. Préparez une solution d'eau savonneuse de nettoyage pour les cuivres en utilisant entre 10 à 15 parts d'eau chaude (entre 30° et 40° C) et 1 part de savon à nettoyer les cuivres. Avant de plonger l'instrument dans la solution d'eau savonneuse, retirez les coulisses.
2. Appliquez un peu de solution d'eau savonneuse à un écouvillon de nettoyage flexible et utilisez l'écouvillon de nettoyage pour nettoyer l'intérieur des tubes de l'instrument.



3. Après avoir nettoyé l'instrument, utilisez de l'eau propre et éliminez la totalité de la solution d'eau savonneuse pour cuivres.



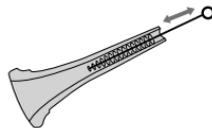
4. Après avoir totalement séché l'instrument à l'aide de gaze, huilez-le et graissez-le.



Précautions à prendre lors du nettoyage interne de l'instrument

Ne jamais démonter les barilletts. Par ailleurs, en rinçant les tubes avec de l'eau, faire couler l'eau par les coulisses d'accord dans le sens inverse de l'air pulsé. Si l'eau peut circuler dans le tube d'entrée de l'instrument, des saletés risquent de se coincer dans les barilletts et rendre le fonctionnement des barilletts plus dur.

5. Immergez une brosse pour embouchure dans la solution d'eau savonneuse pour les cuivres et nettoyez l'intérieur de l'embouchure avec la brosse. Rincez l'embouchure à l'eau propre.

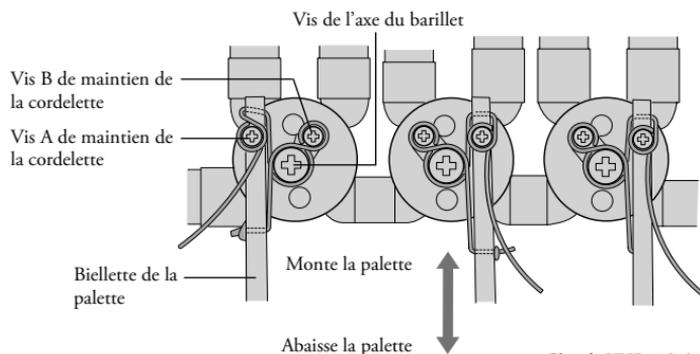


Réglage du clapet rotatif et de la fonction du barillet

**L'enroulement et l'ajustement des barillets est difficile pour les joueurs débutants.
Veuillez consulter un technicien spécialisé dans les instruments à vent.**

● Enroulez les cordelettes des barillets comme illustré, puis serrez les vis de maintien des cordelettes

Enroulez la cordelette autour de chaque vis dans le même sens que le sens de serrage. Utilisez ensuite la vis B de maintien de la cordelette pour ajuster la hauteur de la palette.



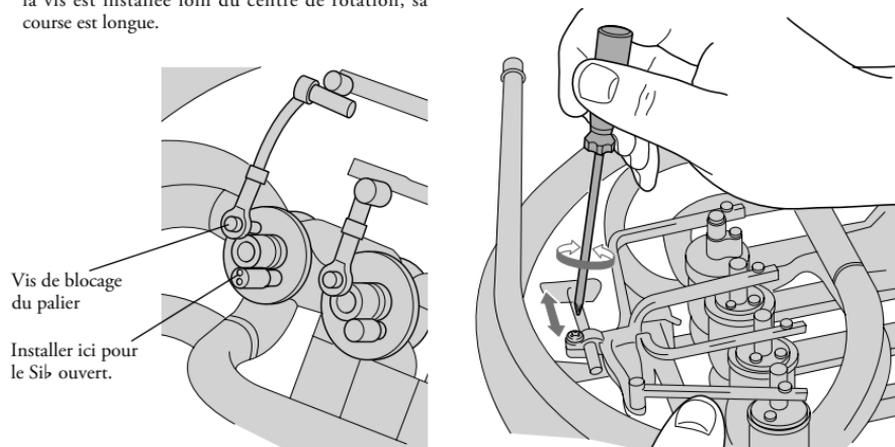
C'est le YHR-567/567D qui est illustré ici.

Vous pouvez passer d'une course longue à une course plus courte en changeant la position de la vis de blocage du palier sur le YHR-567GDB. (Le Fa ouvert est indiqué dans l'illustration.)

* Lorsque la vis de blocage du palier est installée près du centre de rotation, sa course est courte. Lorsque la vis est installée loin du centre de rotation, sa course est longue.

Sur le YHR-871/D, YHR-671/D, YHR-668/D, YHR-567/D, etc., le 4e barillet peut être réglé en fonction de la taille et de la position de la main du musicien.

Utilisez un tournevis comme illustré pour régler la hauteur de la palette.

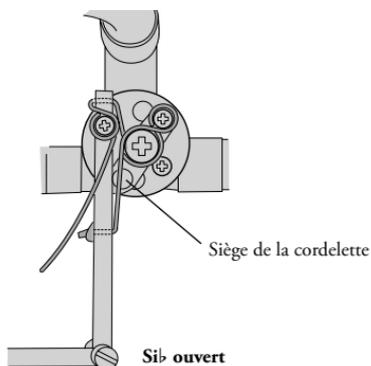
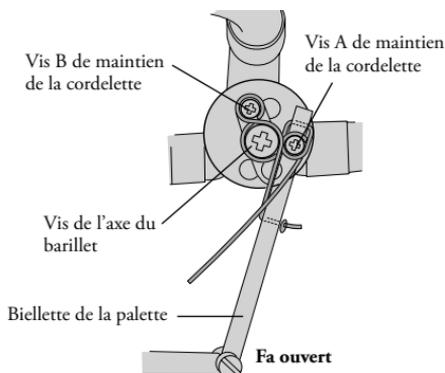


■ Inversion de la fonction de la 4ème palette

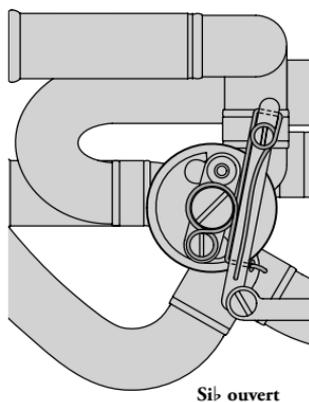
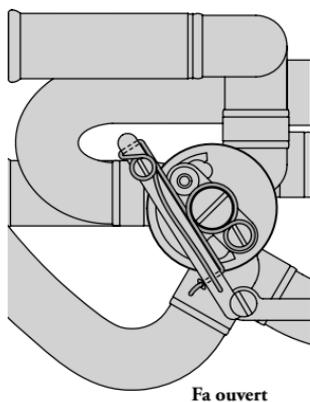
● Cor double Fa/Sib

Le cor double Yamaha est conçu pour jouer normalement en Fa (Fa ouvert) lorsque vous n'appuyez pas sur sa 4ème palette, et pour jouer en Sib lorsque vous appuyez sur cette 4ème palette. Toutefois, en reconfigurant la biellette comme illustré ci-dessous, vous pouvez inverser cette fonction, de telle sorte que le cor joue en Sib (Sib ouvert) lorsque vous n'appuyez pas sur la palette et qu'il joue en Fa lorsque vous appuyez dessus.

Pour utiliser cette configuration inversée, retirez la cordelette et son siège, puis faites passer la cordelette par-dessus le siège.



C'est le YHR-567/567D qui est illustré ici.

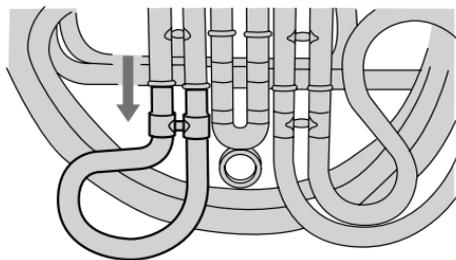
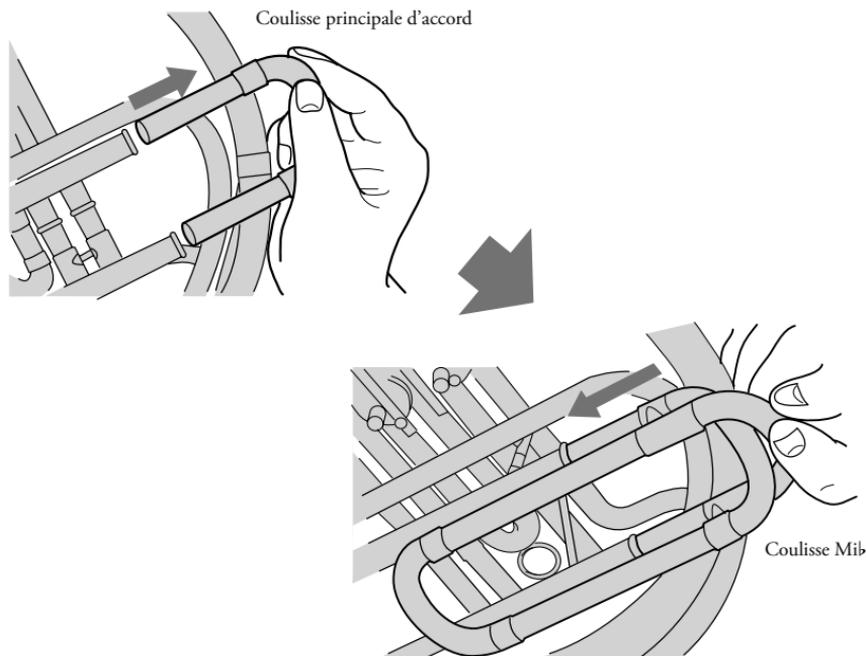


C'est le YHR-668/668D qui est illustré ici.

● Coulisse en Mi♭ (en option)

Cette coulisse d'accord en option est conçue pour le YHR-314II et transforme le cor en Fa en cor en Mi♭, de façon à pouvoir jouer les partitions en Mi♭ sans avoir à transposer.

Cette coulisse coudée est conçue de façon à ce que le cor puisse être rangé dans sa caisse lorsqu'elle est montée.

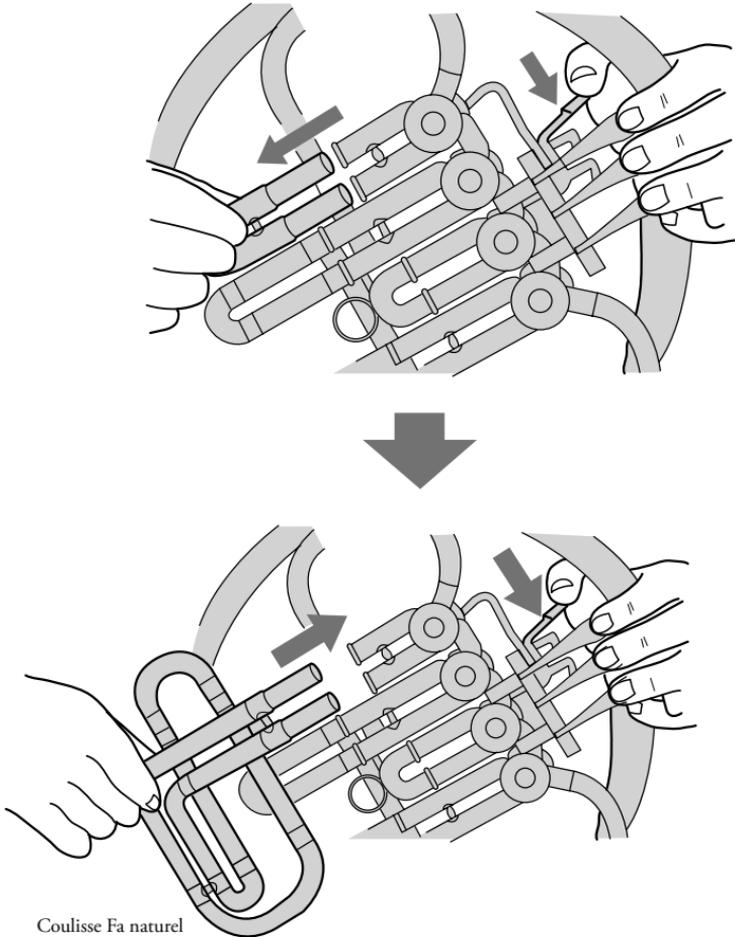


Lorsqu'on utilise la coulisse en Mi♭, les 3 coulisses d'accord doivent être un peu tirées.

● **Coulisse Fa naturel (en option)**

Fixée à la place de la 4ème coulisse d'accord du YHR-322II, la coulisse Fa naturel offre le son d'un cor en Fa. Elle donne plus de clarté à l'instrument dans les médiums graves notamment sur le Do (Fa réel) ou le Sol (Do réel) et un timbre plus stable.

Cette coulisse en Fa naturel est conçue de façon à ce que le cor puisse être rangé dans sa caisse lorsqu'elle est montée.



Le son produit n'est pas clair ou l'instrument joue faux.

- **De la saleté s'est accumulée dans les tubes.**
→ Procédez comme indiqué au paragraphe « Entretien des coulisses » et nettoyez l'intérieur des tubes.
- **La clé d'évacuation d'eau est entrouverte et l'air fuit.**
→ Remplacez la clé d'évacuation d'eau par une neuve.
- **L'embouchure ne tient pas bien, elle bouge et l'air fuit autour de son extrémité.**
- **Il y a une grande entaille dans le tube et de l'air fuit autour des ferrures de raccord des tubes.**
- **Il y a un corps étranger dans les tubes.**
- **Les trous des barillets ne sont pas alignés avec les trous des corps de piston.**
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

Les barillets sont mous.

- **La cordelette est desserrée.**
→ À l'aide d'un tournevis, retendez la cordelette.
- **De la saleté s'est accumulée entre le corps du piston et le barillet.**
- **Le corps d'un piston est déformé.**
- **Un piston a été démonté puis remonté.**
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

Une coulisse est bloquée et ne peut être retirée. Une coulisse est molle.

- **La poussière ou la saleté s'est accumulée entre la paroi externe de la coulisse et la paroi interne des tubes dans lesquels elle est introduite, c'est pourquoi elle ne peut coulisser normalement.**
→ Éliminez la saleté des parois sur lesquelles elle s'est déposée, puis appliquez sur ces parois un peu de graisse à coulisse.
- **Une chute ou un choc sur une coulisse a marqué une coulisse, ou une coulisse a été tordue lors du nettoyage.**
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

Une vis est trop serrée et ne peut pas être desserrée.

- **La vis est corrodée.**
- **L'instrument a subi un choc, ce qui a endommagé la vis.**
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

L'embouchure ne peut pas être retirée.

- **L'instrument a fait une chute ou a été cogné alors que l'embouchure était montée dessus. Ou encore, l'embouchure a été insérée en force.**
- **L'instrument a été laissé ainsi pendant une période prolongée avec l'embouchure insérée dans l'instrument.**
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

L'instrument produit un son anormal lorsqu'on en joue.

- **Une soudure a lâché sur l'instrument.**
- **Il y a un corps étranger dans les tubes.**
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.



F シングル

F Single Horn

F-Einfachhorn

Cor en Fa

Trompa sencilla de F

Trompa simples em Fá

F 調単一調性法国圓号

Одиная валторна

в строе F

F 싱글 호른

A



B♭ シングル

B♭ Single Horn

B-Einfachhorn

Cor en Si♭

Trompa sencilla de B♭

Trompa simples em Si♭

降B 調単一調性法国圓号

Одиная валторна в

строе B♭

B♭ 싱글 호른

B



in F

●: 押さえる /Close/Geschlossen/Fermé/Cerrado/Fechado/ 按下 /Закрыт / 닫기

○: 放す /Open /Offen /Ouvert /Abierto /Aberto / 放开 /Открыт / 열기

		Bass Clef										
		Notes: F, G, A, B♭, C, D, E, F, G, A, B♭, C										
A	3	○							●	●	●	
	2	○						●	○	●		
	1	○						●	●	○		
B	4	○	○	○ ○	○	○	○					
	3	●	●	○ ●	○	○	○					
	2	○	●	● ○	○	●	○					
C	1	●	○	● ●	●	○	○	○	○	○		
	4	○ ●	●	● ●	●	●	●	○	○	○		
	3	○ ●	●	○ ●	○	○	○	●	●	●		
	2	○ ○	●	● ○	○	●	○	●	○	●		
	1	○ ●	○	● ○	●	○	○	●	●	○		

F/B \flat フルダブル

F/B \flat Double Horn

F/B-Doppelhorn

Cor double Fa/Si \flat

Trompa doble de F/B \flat

Trompa dupla Fá/ Si \flat

F/降B 调双管法国圆号

Двойная валторна в строе F/B \flat

F/B \flat 더블 호른

C



フルダブルホルンの第4レバーは、F管とB \flat 管の切り替えに使用します。工場出荷時は、第4レバーを押すと、F管からB \flat 管に切り替わるようにセットされています。

The 4th lever on full double horns is used to switch between the F and B \flat sides of the horn. When shipped from the factory, this valve is set so that the horn changes from the F side to the B \flat side when the 4th lever is pressed.

Der vierte Hebel von echten Doppelhörnern dient zum Umschalten zwischen der F- und B-Seite des Horns. Bei der Auslieferung des Instruments ist dieses Ventil so eingerichtet, dass das Horn beim Betätigen des Hebels von der F-Seite zur B-Seite wechselt.

La 4ème palette des cors doubles sert à faire passer l'instrument de Fa en Si \flat . Par défaut, elle est configurée de telle sorte que le cor joue en Fa lorsqu'elle n'est pas enfoncée et qu'il joue en Si \flat lorsqu'elle est enfoncée.

La cuarta espátula de las trompas dobles completas se emplea para cambiar entre los lados de F y B \flat de la trompa. Cuando la trompa sale de fábrica, este cilindro está ajustado para que la trompa cambie del lado de Fa al de B \flat cuando se presiona la cuarta espátula.

A quarta chave da trompa dupla é usada para alternar entre os lados Fá e Si da trompa. Quando sai da fábrica, está chave esta ajustada para o lado Fá, ativando o lado si quando a quarta chave é acionada.

双管法国圆号的第四连杆用于F调与降B调之间的转换。出厂设置为：按下第四连杆时，圆号从原来的F调改发降B调。

4-я клавиша на двойных валторнах используется для переключения между строями F и B \flat . При поставке с завода клапан настроен таким образом, что переключение между F и B \flat осуществляется нажатием 4-й клавиши.

풀 더블 호른의 4th 레버는 호른의 F 및 B \flat 사이드 간의 전환을 위해 사용됩니다. 공장 출고 시, 본 밸브는 4th 레버를 누를 경우 F 사이드에서 B \flat 사이드로 바뀌도록 설정된 상태로 출고됩니다.

	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}	C_{11}
	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}	D_{11}
	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}	E_{11}
	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}	F_{11}
	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}	G_{11}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2	D_3	D_4	D_5	D_6	D_7	D_8	D_9	D_{10}
	E_2	E_3	E_4	E_5	E_6	E_7	E_8	E_9	E_{10}
	F_2	F_3	F_4	F_5	F_6	F_7	F_8	F_9	F_{10}
	G_2	G_3	G_4	G_5	G_6	G_7	G_8	G_9	G_{10}
	A_2	A_3	A_4	A_5	A_6	A_7	A_8	A_9	A_{10}
	B_2	B_3	B_4	B_5	B_6	B_7	B_8	B_9	B_{10}
	C_2	C_3	C_4	C_5	C_6	C_7	C_8	C_9	C_{10}
	D_2								



フィンガリングチャート /Fingering Chart/Griffabelle/Tablature/

A	3	○	●	○ ●	○	○	○	○	○	○
	2	○	●	● ○	○	●	○	●	○	●
	1	○	○	● ○	●	○	○	●	●	○
B	4	● ○	○	○ ○	○	○	○	○	○ ○	○
	3	● ●	●	○ ●	○	○	○	●	○ ●	○
	2	● ○	●	● ○	○	●	○	●	● ○	○
1	○ ●	○	● ○	●	○	○	○	● ○	●	
C	4	○	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●	○ ●
	3	○	● ●	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ●	○ ○	○ ○
	2	○	● ●	● ●	○ ○	● ●	○ ○	● ●	○ ●	● ○
	1	○	○ ○	● ●	● ●	○ ○	○ ○	○ ○	● ○	● ●

A

A	3	○	○ ○	○	○	○	● ○	○ ○	○ ○	○ ○
	2	●	○ ●	○	●	○	● ○	● ●	○ ○	● ○
	1	○	○ ●	●	○	○	○ ●	● ○	●	○ ○
B	4	○	○	○	○	○	○ ○	○ ○ ○	○	○ ○
	3	○	○	○	○	○	● ○	○ ●	○	○ ○
	2	○	●	○	●	○	● ●	○ ○ ○	○	● ○
1	●	○	○	○	○	○ ○	● ○ ○	●	○ ○	
C	4	●	●	●	●	●	● ●	● ● ●	●	● ●
	3	○	○	○	○	○	● ○	○ ●	○	○ ○
	2	○	●	○	●	○	● ●	● ○ ○	○	● ○
	1	●	○	○	○	○	○ ○	● ○ ○	●	○ ○

● : 押さえる /Close/Geschlossen/Fermé/Cerrado/Fechado/ 按下 /Закрыт / 닫기
 ○ : 放す /Open/Offen/Ouvert/Abierto/Aberto/ 放开 /Открыт / 열기



ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2013 Yamaha Corporation

Published 06/2019 发行 POCP-A0

VDE1680